

D

Originalbetriebsanleitung - Gartenfräsenaufsatz

GB

Translation of the original instructions - Garden cutter attachment

F

Traduction du mode d'emploi d'origine - Embout pour fraise de jardin

I

Traduzione del Manuale d'Uso originale - Adattatore per fresa da giardino

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Opzetstuk tuinfrees

CZ

Překlad originálního návodu k provozu - Nástavec pro zahradní frézu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku - Nástavec pre kultivátor

H

Az eredeti használati utasítás fordítása - Kultivátor toldat

SLO

Prevod originalnih navodil za uporabo - Nastavek vrtno freze

HR

Prijevod originalnog naputka za uporabu. - Nastavak za vrtnu frezu

BG

Превод на оригиналната инструкция - Разширение за градинска фреза

RO

Traducerea modului original de utilizare - Extensie pentru freză de grădină

BIH

Prijevod originalnih uputstava za upotrebu. - Nastavak za baštovanski uređaj



GME 36 GF

95712

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Pred spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

ROMÂNIA

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

BOSANSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ 2

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG RESTRISIKE VERHALTEN IM NOTFALL SYMBOLE SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE _____	3
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE RESIDUAL RISKS EMERGENCY PROCEDURE SYMBOLS SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE DISPOSAL GUARANTEE SERVICE _____	6
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION OPÉRATEUR RIQUES RÉSIDUELS CONDUITE EN CAS D'URGENCE SYMBOLES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ENRETIEN LIQUIATION GARANTIE SERVICE _____	9
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE PERICOLI RESIDUALI COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA SIMBOLI NORME DIE SICUREZZA MANUTENZIONE SMALTIMENTO GARANZIA SERVIZIO _____	12
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM RESTRISICO'S HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL SYMBOLEN VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD VERWIJDERING GARANTIE SERVICE _____	15
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE SYMBOLY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ ÚDRŽBA LIKVIDACE ZÁRUKA SERVIS _____	18
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE SYMBOLY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ÚDRŽBA LIKVIDÁCIA ZÁRUKA SERVIS _____	21
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT MARADÉKVESZÉLYEK VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN SZIMBOLUMOK BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK KARBANTARTÁS KISELEJTÉZÉS JÓTÁLLÁS SZERVIZ _____	24
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM SEKUNDARNE NEVARNOSTI UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH SIMBOLI VARNOSTNI NAPOTKI NAVODILA ZA DELO VZDRŽEVANJE ODSTRANJEVANJE GARANCIJA SERVIS _____	27
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SEKUNDARNE OPASNOSTI POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE SIMBOLI SIGURNOSNE UPUTE RADNE UPUTE ODRŽAVANJE LIKVIDACIJA JAMSTVO SERVIS _____	30
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА СИМВОЛИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПОДДРЪЖКА ЛИКВИДАЦИЯ ГАРАНЦИЯ СЕРВИЗ _____	33
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI RETRISIKE ÎN CAZ DE URGENȚĂSIMBOLURI SIMBOLURI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE INSTRUCȚIUNI DE LUCRU ÎNTREȚINERE LICHIDARE GARANȚIE SERVICE _____	36
Bosanski	TEHNIČKI PODACI NAMENSKA UPOTREBA RESTRISIKEN PONAŠANJE U NOTFAL SIMBOLI UPOZORENJA I UPUTSTVA ODRŽAVANJE LIKVIDACIJA GARANCIJA SERVIS _____	39

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes |
Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitsverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU | EU-Megfelelőségi nyilatkozat |
EV-izjave o skladnosti | Izjave o istovjetnosti EU | ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarației de conformitate | Izjave o istovjetnosti EU _____ 42

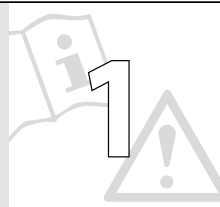


LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



D **Arbeitsanweisungen**
GB Work instructions
F Instructions
I Istruzioni di lavoro
NL Werkaanwijzing
CZ Pracovní instrukce
SK Pracovné inštrukcie
H Munkavégzési utasítások

SLO Napotki za delo
HR Radne upute
BG Инструкции за експлоатация
RO Instrucțiuni de lucru
BIH Radna uputstva



1

2

TIP

GME 36

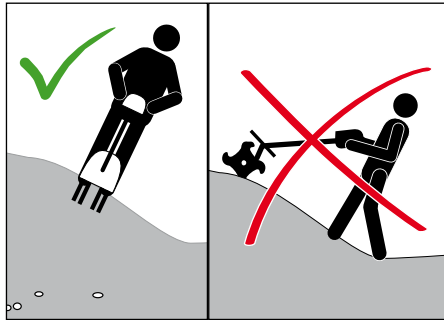
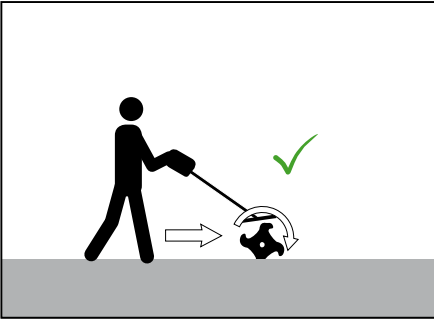
Art.-Nr. 95700





D **Arbeitsanweisungen**
GB Work instructions
F Instructions
I Istruzioni di lavoro
NL Werkaanwijzing
CZ Pracovní instrukce
SK Pracovné inštrukcie
H Munkavégzési utasítások

SLO Napotki za delo
HR Radne upute
BG Инструкции за експлоатация
RO Instrucțiuni de lucru
BIH Radna uputstva



Technische Daten

Gartenfräsenaufsatz		GME 36 GF
Artikel-Nr.		95712
 Arbeitsbreite		250 mm
 Ø-Hackmesser		220 mm
 Max. Arbeitstiefe		200 mm
 Gewicht		6,0 kg
Die folgenden Angaben gelten für die Motoreinheit mit Anbaugeräten GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel $L_{PA}^{1)}$		80,2 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel $L_{WA}^{1)}$		91,5 dB (A)
 Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}^{2)}$		93 dB (A)
Gemessen nach ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)		
 Gehörschutz tragen!		
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745		
Schwingungsemissionswert a_h		2,33 m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

WARNUNG!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitungen der Motoreinheit GME 36.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gartenfräsenaufsatz darf ausschließlich zusammen mit der Motoreinheit GME 36 verwendet werden. Das Gartengerät ist für kleine und leichte Fräsarbeiten in z. B. Beeten geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewertet wird.
- Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Symbole



Warnung/Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Sicherheitshandschuhe benutzen!



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5 m)



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Gefahr durch rotierendes Werkzeug. Hände oder Füße niemals in die Öffnung bringen.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung oben

Weitere Sicherheitshinweise

Beim Starten der Maschine, Achten Sie auf ausreichend Sicherheitsabstand zu den Hackmessern.

Nicht an das rotierende Werkzeug fassen.

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer und fester Stand einzunehmen.

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen.

Prüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfasst und herausgeschleudert bzw. aufgewickelt werden können.

Schalten Sie bei Blockierung der Bürsten das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Heben oder Tragen Sie die Maschine nie, wenn der Motor läuft.

Wartung



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstictungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:







Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Garden cutter attachment		GME 36 GF
	Art. No	95712
	Working width	250 mm
	Ø-Cutting knife	220 mm
	Max. working depth	200 mm
	Weight	6,0 kg
The following details apply to a motor unit with mounted devices. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Noise details		
	Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$	80,2 dB (A)
	Measured sound power level $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
	Guaranteed sound power level $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Measured according to ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Uncertainty K = 3 dB (A)		
	Wear ear protectors!	
Vibration details		
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 60745		
	Vibration emission value a_h	2,33 m/s ²
Uncertainty K = 1,5 m/s ²		

WARNING: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. The vibration emission level may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

WARNING!

Please follow the safety instructions given in the instruction manuals of the GME 36 motor unit.

Specified Conditions Of Use

The garden cutter attachment may only be used with the GME 36 motor unit. The garden appliance has been designed for minor and light cutting works such as on flower beds.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.
- Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Symbols



Warning/caution!



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!



Wear ear protectors!



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!



Safety gloves to be used!



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 5 m)



Warning against thrown-off items



Never put your hands and feet to the opening.



Protect against humidity. Never expose tool to rain.



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

Other safety instructions

When starting the appliance, keep sufficient distance from the hedge trimmer knives.

Do not touch the rotating tool.

A safe and firm posture must always be provided when working with the appliance.

Provide a safe posture, especially on slopes. Do not work on too steep slopes. Be especially careful when changing the travel direction on slopes. Be extra careful when turning around, pulling the appliance towards your body.

Check the ground on which the appliance is going to be used and remove any items that might be caught or thrown off by the appliance.

When the brushes get blocked, switch the appliance immediately off and remove the blocked object.

Never lift or carry the appliance when the engine is running.

Maintenance



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:







Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques

Embout pour fraise de jardin		GME 36 GF
	N° de commande	95712
	Largeur de travail	250 mm
	Ø-Lame de coupe	220 mm
	Profondeur de travail maximale	200 mm
	Poids	6,0 kg
Les données suivantes sont valables pour l'unité motrice avec appareils portés. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Données relatives au bruit		
	Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾	80,2 dB (A)
	Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} ¹⁾	91,5 dB (A)
	Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} ²⁾	93 dB (A)
Mesuré selon ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Incertitude K = 3 dB (A)		
	Portez une protection auditive!	
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 60745		
	Valeur d'émission vibratoire a_h	2,33 m/s ²
Incertitude K = 1,5 m/s ²		

AVERTISSEMENT: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison mutuelle des appareils électriques. Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi.

Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

AVERTISSEMENT!

Respectez les consignes de sécurité figurant dans les modes d'emploi de l'unité motrice GME 36.

Utilisation conforme à la destination

L'embout pour fraise de jardin peut être utilisé exclusivement avec l'unité motrice GME 36. L'appareil de jardin est destiné aux petits travaux de fraisage, par exemple, dans les plates-bandes.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Endommagement de l'audition.
Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition.

Portez une protection auditive!

- Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.
- Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Symboles



Avertissement / attention!



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!



Portez une protection auditive!



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier!



Portez des gants de sécurité!



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Les personnes situées aux alentours doivent respecter une distance de sécurité de l'appareil (min. 5 m)



Avertissement – éjection d'objets



Risque de blessures par l'outil en rotation. Ne mettez jamais les mains et les pieds dans l'orifice.



Protégez de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie.



symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Autres consignes de sécurité

Lors du démarrage de l'appareil, maintenez une distance de sécurité sûre des lames du taille-haie.

Ne pas toucher l'outil en rotation.

Lors du fonctionnement de la machine, veillez toujours à maintenir une posture sûre et solide.

Veillez à maintenir une posture sûre, en particulier sur des pentes. Ne travaillez pas sur des pentes trop abruptes. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez de direction sur des pentes. Soyez prudents surtout lorsque vous faites demi-tour ou tirez l'appareil vers vous.

Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé et supprimez tout objet pouvant être accroché et éjecté par l'appareil.

Lorsque les brosses sont bloquées, arrêtez immédiatement l'appareil et supprimez l'objet.

Ne levez jamais et ne portez jamais l'appareil lorsque le moteur est en marche.

Entretien



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Dati Tecnici

Adattatore per fresa da giardino		GME 36 GF
	Cod. ord.:	95712
	Larghezza di lavoro	250 mm
	Ø-Coltello da taglio	220 mm
	Massima profondità di lavoro	200 mm
	Peso	6,0 kg
I seguenti dati valgono per per l'unità a motore con apparecchi portati. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Dati di rumorosità		
	Livello di rumorosità L_{pA} ¹⁾	80,2 dB (A)
	Livello di potenza sonora misurato L_{WA} ¹⁾	91,5 dB (A)
	Livello di potenza sonora garantito L_{WA} ²⁾	93 dB (A)
Misurato conf. ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A)		
	Utilizzare le protezioni dell'udito!	
Dati della vibrazione		
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 60745		
	Valore di emissione dell'oscillazione a_h	2,33 m/s ²
Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		

AVVERTENZA: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici. E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

AVVERTENZA!

Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nei manuali d'uso per unità a motore GME 36.

Uso in conformità alla destinazione

L'adattatore per la fresa da giardino può essere utilizzato esclusivamente con unità a motore GME 36. L'attrezzo da giardino è destinato a piccoli e leggeri lavori di fresatura, ad es. sulle aiuole.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Pericoli residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

• Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

- Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.
- I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

Simboli



Avviso/attenzione!



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Utilizzare i guanti di protezione!



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Tenere le persone circostanti in distanza sicura dall'apparecchio (min. 5 m)



Avviso agli oggetti lanciati



Pericolo dovuto all'utensile rotante. Mai mettere le mani nè i piedi nel foro.



Proteggere all'umidità. Non esporre la macchina alla pioggia.



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Altre norme di sicurezza

All'atto di avviamento dell'apparecchio fare attenzione ad una distanza sicura dalle lame delle forbici per siepi.

Non toccare l'utensile rotante.

Durante il funzionamento della macchina occorre sempre prestare attenzione alla posizione sicura e stabile del corpo.

Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii. Non lavorare sui pendii eccessivamente ripidi. Fare una particolare attenzione quando si cambia il senso di corsa sui pendii. Fare una particolare attenzione quando l'apparecchio si gira tirando la macchina verso se stessi.

Controllare il terreno dove viene utilizzato l'apparecchio ed eliminare tutti oggetti che potrebbero essere aggraffati e lanciati.

In caso di bloccaggio di spazzole spegnere immediatamente l'apparecchio, dunque rimuovere il relativo oggetto.

Mai sollevare né portare l'apparecchio se il motore gira.

Manutenzione



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technische Gegevens

Opzetstuk tuinfrees		GME 36 GF
	Artikel-Nr.	95712
	Werkbreedte	250 mm
	Ø-Hakmes	220 mm
	Max. werkdiepte	200 mm
	Gewicht	6,0 kg
De volgende informatie is van toepassing voor de motoreenheid met aanbouwapparaten. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Geluidsgegevens		
	Geluidsrukniveau L_{pA} ¹⁾	80,2 dB (A)
	Gemeten geluidsrukniveau L_{WA} ¹⁾	91,5 dB (A)
	Gegarandeerd geluidsrukniveau L_{WA} ²⁾	93 dB (A)
Gemeten volgens ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)		
	Draag oorbeschermers!	
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 60745		
	Trillingsemisiewaarde a_n	2,33 m/s ²
Onzekerheid K = 1,5 m/s ²		

WAARSCHUWING: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.



WAARSCHUWING!

Volg de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing op voor de motoreenheid GME 36.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Het opzetstuk voor de tuinfrees mag uitsluitend samen met de motoreenheid GME 36 gebruikt worden. Het tuinapparaat is geschikt voor kleinere en lichte freeswerkzaamheden in bijv. bloemperken.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Restrisico's

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

- Gehoorbeschadigingen
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!
- Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.
- Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

Symbolen



Waarschuwing/Let op!



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!



Draag oorbeschermers!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Veiligheidshandschoenen gebruiken!



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.



Houd in de omgeving staande personen op een veilige afstand van de machine (minimaal 5 m)



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Gevaar door het roterende werktuig. Handen of voeten nooit in de opening steken.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



CE Symbol



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Overige veiligheidsinstructies

Let bij het starten van de machine op voldoende veiligheidsafstand tot de hakmesses.

Het roterende werktuig niet aanraken.

Tijdens het gebruik van de machine moet altijd een veilige en vaste positie ingenomen zijn.

Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen. Werk niet op te steile hellingen. Wees bijzonder voorzichtig, als u op hellingen van rijrichting verandert. Wees uitzonderlijk voorzichtig, als u zich omdraait en de machine naar u toe trekt.

Controleer de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

Schakel bij blokkering van de borstels het apparaat onmiddellijk uit en verwijder dan het blokkerende voorwerp.

Til of draag de machine nooit, als de motor draait.

Onderhoud



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recycling-plaatsen afleveren

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:







Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Nástavec pro zahradní frézu		GME 36 GF
Obj. č.		95712
 Pracovní šířka		250 mm
 Ø-Sekací nůž		220 mm
 Max. pracovní hloubka		200 mm
 Hmotnost		6,0 kg
Následující údaje platí pro motorovou jednotku s nesenými přístroji. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{(1)}$		80,2 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$		91,5 dB (A)
 Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$		93 dB (A)
Změřeno podle ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Kolísavost K = 3 dB (A)		
 Používejte chrániče sluchu!		
Údaje o vibraci		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 60745		
Hodnota vibračních emisí a_h		2,33 m/s ²
Kolísavost K = 1,5 m/s ²		

VAROVÁNÍ: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů. Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.



VAROVÁNÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v provozních návodech motorové jednotky GME 36.

Použití v souladu s určením

Nástavec pro zahradní frézu se smí používat výhradně jen spolu s motorovou jednotkou GME 36. Zahradní přístroj je určen pro drobné a lehké frézovací práce např. na záhonech.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- Poškození sluchu
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu.
Používejte chrániče sluchu!

- Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.
- Systémy tlumení vibrací nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů“, udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

Symbody



Výstraha/pozor!



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!



Používejte chrániče sluchu!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Používejte bezpečnostní rukavice!



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbářskými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.



Okolostojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od stroje (min. 5 m)



Výstraha před odmrštěnými předměty



Nebezpečí otáčejícím se nástrojem. Nikdy nestrkejte ruce a nohy do otvoru.



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Další bezpečnostní pokyny

Při spuštění stroje dbejte na dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od nožů nůžek na živý plot. Nedotýkejte se rotujícího nástroje.

Během provozu stroje je vždy nutné dbát na bezpečný a pevný postoj.

Dbejte na bezpečný postoj, zejména na svazích. Nepracujte na nadměrně strmých svazích. Buďte obzvláště opatrní, když měníte směr jízdy na svazích. Buďte mimořádně opatrní, když se obracíte táhnete stroj směrem k sobě.

Kontrolujte terén, na němž se přístroj používá, a odstraňte všechny předměty, jež mohou být přístrojem zachyceny a odmrštěny.

Při zablokování kartáčů okamžitě vypněte stroj, a potom odstraňte předmět.

Nikdy nezvedejte ani nenoste stroj, když běží motor.

Údržba



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbářskými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.



Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Nástavec pre kultivátor		GME 36 GF
	Obj. č.	95712
	Pracovná šírka	250 mm
	Ø-Sekací nôž	220 mm
	Max. pracovná hĺbka	200 mm
	Hmotnosť	6,0 kg
Nasledujúce údaje platia pre motorovú jednotku s nástavcami. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Údaje o hlučnosti		
	Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	80,2 dB (A)
	Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
	Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Merané podľa ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Kolísavosť K = 3 dB (A)		
	Používajte ochranu sluchu!	
Údaje o vibráciach		
Celkové hodnoty vibrácií (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 60745		
	Hodnota vibračných emisií a_n	2,33 m/s ²
Kolísavosť K = 1,5 m/s ²		

POZOR: Skutočná hladina vibrácií sa môže v závislosti na type a spôsobe použitia líšiť od hodnoty uvádzanej v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mala zohľadniť tiež doba, počas ktorej je prístroj vypnutý alebo beží an voľnobeh. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia vibráciami v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a prístrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných procesov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s

ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.



POZOR!

Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v prevádzkových návodoch motorovej jednotky GME 36.

Použitie v súlade s určením

Násadec kultivátora sa smie používať výhradne spolu s motorovou jednotkou GME 36. Záhradný prístroj je určený na drobné kultivačné práce, napr. na záhonoch.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu
Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Používajte ochranu sluchu!

- Hroziace poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnotené.
- Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhľadajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov“, udržiajte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

Symboly



Výstraha/pozor!



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Používajte ochranné okuliare!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!



Používajte bezpečnostné rukavice!



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.



Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (min. 5 m)



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Nebezpečenstvo otáčajúcim sa nástrojom. Nikdy nestrkajte ruky a nohy do otvoru.



Chráňte pred vlhkom. Nevystavujte stroj dažďu.



CE symbol



Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu msia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Ďalšie bezpečnostné pokyny

Pri spustení stroja dbajte na dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť od nožov nožnic na živý plot.

Nedotýkajte sa rotujúceho nástroja.

Počas prevádzky stroja je vždy nutné dbať na bezpečný a pevný postoj.

Dbajte na bezpečný postoj, najmä na svahoch. Nepracujte na nadmerne strmých svahoch. Buďte obzvlášť opatrní, keď meníte smer pohybu na svahoch. Buďte mimoriadne opatrní, keď sa obraciate, ťahajte stroj smerom k sebe.

Skontrolujte terén, na ktorom sa prístroj používa a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť prístrojom zachytené a odmrštené.

Pri zablokovaní kľeč okamžite vypnite stroj a zachytený predmet odstráňte.

Nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte stroj, keď je motor v prevádzke.

Údržba



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starosťnosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusení!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki Adatok

Kultivátor toldat	GME 36 GF
Megrend.szám	95712
 Munkaszélesség	250 mm
 Ø-Vágókés	220 mm
 Max. munkamélység	200 mm
 Súly	6,0 kg
A következő adatok a készülékekkel ellátott motoregységre vonatkoznak. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712	
Zajártalom adatok	
akusztikus nyomás szint $L_{PA}^{1)}$	80,2 dB (A)
Mért akusztikus teljesítményszint $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
 Garantált akusztikus teljesítményszint $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
mérve... szerint ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; K bizonytalanság = 3 dB (A)	
 Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Rezgésártalom adatok	
Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített EN 60745	
Rezgés emisszió érték a_h	2,33 m/s ²
K bizonytalanság = 1,5 m/s ²	

FIGYELMEZTETÉS: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására. Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Visszaolvasandó figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálatához.



FIGYELMEZTETÉS!

Tartsa be a GME 36 motoregység használati útmutatójában szereplő biztonsági rendelkezéseket.

Rendeltetés szerinti használat

A kerti kultivátor toldat kizárólag a GME 36 motoregységgel használható. A kerti kisgép kisebb és könnyebb kerti munkákra alkalmas, pl. ágyások.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkkért a gyártó nem felelős.

Maradékveszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradékvészélyek.

- Halláskárosodás
A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

- A hosszabb ideig tartó rezgésátalumnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás.
- A rezgéstompító rendszer nem jelent garantált védelmet a fehér-ujj szindrómával, vagy a carpalis alagút szindrómával szemben. Ezért a készülék hosszú távú használata esetén figyelemmel kell követni az ujjak és a csukló állapotát. Ha a fenti betegségek tünetei jelentkeznének, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A „fehér ujj szindróma” kockázatának csökkentése érdekében tartsa munkavégzés közben a kezét melegen, és tartson rendszeres szüneteket.

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

SymbolySymboly



Figyelmeztetés/vigyázz!!



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Használjon munkakesztyűt!



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.



Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 5 m)



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Veszélyes forgószerszám. Soha ne dugja a kezét, lábát a nyílásba.



Védje nedvesség ellen. A gépet nem szabad esőnek kiténni.



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Egyéb biztonsági utasítások

A gép bekapcsolásakor ügyeljen arra, hogy az olló vágókései biztonságos távolságban legyenek az élősóvénytől.

Ne nyúljon a forgó szerszámhoz!

A gép üzemeltetése során minden esetben ügyeljen a biztonságos és helyes testtartásra.

Ügyeljen a biztonságos testtartásra, különösen lejtős terepen. Lejtős terepen végzett irányváltás esetén legyen fokozottan óvatos. Különösen körültekintően járjon el, ha a gépen saját maga felé húzza.

Ellenőrizze a területet, melyen dolgozni akar, s távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép bekaphat, vagy elhajíthat.

A kefék szorulása esetén haladéktalanul kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el a beszorult tárgyat.

Soha ne emelje fel és ne hordozza a gépet bekapcsolt motorral.

Karbantartás



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés:

A megsemmítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból követhetnek.



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és a lehető leghamarabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megromlására. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezek hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évrre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám








Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnični podatki

Nastavek vrtno freze		GME 36 GF
	Kataloška številka:	95712
	Delovna širina	250 mm
	Ø-Rezalni nož	220 mm
	Maks. delovna globina	200 mm
	Teža	6,0 kg
Sledeči podatki veljajo za motorno enoto z nošenimi napravami. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Podatki o hrupnosti		
	Akustični tlak $L_{pA}^{(1)}$	80,2 dB (A)
	Zajamčena raven akustične zmogljivosti $L_{WA}^{(1)}$	91,5 dB (A)
	Zajamčena raven akustične zmogljivosti $L_{WA}^{(2)}$	93 dB (A)
Izmerjeno po ¹ EN 60745; ² 2000/14/EG; Nihanje K = 3 dB (A)		
	Uporabljajte zaščito za sluh	
Podatki o vibraciji		
Celotne vrednosti rezonance (Vektorska vsota treh smeri) ustrezno zaščiteno EN 60745		
Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju a_h		2,33 m/s ²
Nihanje K = 1,5 m/s ²		

OPOZORILO: Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.

Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav. Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd.



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).



OPOZORILO!

Upoštevajte varnostne napotke navedene v delovnih navodilih motorne enote GME 36.

Uporaba v skladu z namenom

Nastavek za vrtno frezo lahko uporabljate izključno skupaj z motorno enoto GME 36. Vrtna naprava je namenjena za manjša in lažja dela npr. na gredah.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Sekundarne nevarnosti

Kljub pravilni uporabi in upoštevanju varnostnih predpisov obstajajo še ostale morebitne nevarnosti.

- Poškodbe sluha
Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Uporabljajte zaščito za sluh
- Zdravju škodljive vibracije, ki izhajajo iz vibriranja rok in pazduh v kolikor napravo uporabljate dalj časa li če jo ne uporabljate pravilno oz. ustrezno.

- Sistemi za blaženje vibracij niso zajamčena zaščita proti sindromu belih prstov ali karpalnega tunela. Zato je potrebno z redno in dolgoročno uporabo naprave natančno nadzirati stanje prstov in zapestja. V kolikor se pojavijo simptomi zgoraj navedenih bolezni, poiščite zdravnika. Da preprečite nastanek sindroma belih prstov, morate imeti tople roke in poskrbite za redne premore.

Kljub upoštevanju teh navodil za uporabo pa lahko obstajajo sekundarne in skrite nevarnosti.

Simboli



Opozorilo/previdno!



Da zmanjšate nevarnosti poškodb si preberite navodila za obratovanje.



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščito za sluh



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezinam, nehrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!



Uporabljajte varnostne delovne rokavice.



Pred vsemi deli za nastavitve in vzdrževanje vzemite iz stroja zamenljivo baterijo.



Osebe v bližini morajo stati v varni razdalji od naprave. 5 m)



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti



Nevarnost zaradi vrtečega se orodja. Nikoli ne vtikajte rok in nog v odprtine.



Zavarujte pred vlago.. Naprave ne izpostavljajte dežju.



Simbol CE



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

Ostali varnostni napotki

Ob zagonu stroja pazite na ustrezno varnostno razdaljo od nožev in rezil za živo mejo.

Ne dotikajte se vrtečega se orodja.

Med delovanjem naprave vedno stojte varno in v ravnotežju.

Stojte pravilno in v ravnotežju, predvsem v hribovitem terenu. Ne delajte na zelo strmem terenu. Še posebej previdni bodite, ko spreminjate smer delovanja na strmem pobočju. Izredno previdni bodite, kadar se obračate oz. vlečete stroj proti sebi.

Preverite teren, na katerem napravo uporabljate in odstranite vse predmete, ki so zatakneni ali pa odvrženi. Pri blokiranju takoj izklopite napravo in nato predmet odstranite.

Nikoli ne dvigajte in ne nosite naprave z delujočim motorjem.

Vzdrževanje



Pred vsemi deli za nastavitve in vzdrževanje vzemite iz stroja zamenljivo baterijo.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s topli, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Vse premične dele naprave redno negujte z ekološkim oljem.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

PO potrebi boste našli seznam rezervnih delov na spletnih straneh www.guede.com.

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami na orodju oz. na njegovem ovitku.



Poškodovane in/ali dotrajane naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek varuje napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek se praviloma izbere na podlagi ekološko ustreznih vidikov in vidikov rokovanja z odpadki, zato jih je mogoče uporabiti za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Nevarnost zadušitve!

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Pomembna informacija za stranke

Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:







Leto izdelave:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnički podaci

Nastavak za vrtnu frezu		GME 36 GF
	Br. za narudžbu	95712
	Radna širina	250 mm
	Ø-Nož za rezanje	220 mm
	Maksimalna radna dubina	200 mm
	Masa	6,0 kg
Slijedeći podaci važe za motornu jedinicu s nosećim uređajima. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Podaci o razini buke		
	Razina akustičkog tlaka $L_{pA}^{1)}$	80,2 dB (A)
	Izmjerena razina akustičke snage $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
	Garantirana razina akustičke snage $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Izmjereno prema ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Nesigurnost K = 3 dB (A)		
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	
Podaci o vibracijama		
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) na određeni način osigurano EN 60745		
	Vrijednost vibracija a_h	2,33 m/s ²
Nesigurnost K = 1,5 m/s ²		

UPOZORENIE: Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.

Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

**UPOZORENIE!**

Poštujte sigurnosne upute navedene u uputstvima za rad motorne jedinice GME 36.

Namjenska uporaba

Nastavak za vrtnu frezu smije se koristiti samo s motornom jedinicom GME 36. Vrtni uređaj je namijenjen za sitno i lako freziranje npr. na gredicama.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Sekundarne opasnosti

Unatoč ispravnom korištenju i poštivanju svih sigurnosnih propisa postoji opasnost od ozljeda i šteta pri radu sa strojem.

- Oštećenje sluha
Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

- Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen.
- Sustavi ublažavanja vibracija ne predstavljaju zajamčenu zaštitu od vibracijskog sindroma prstiju ili sindroma karpalnog tunela. Iz tog razloga je prilikom redovitog dugotrajnog korištenja uređaja potrebno pratiti stanje prstiju i zgloba ruke. Ukoliko se pojave znakovi gore navedenih bolesti, odmah potražite liječnika. Kako bi se smanjio rizik „vibracijskog sindroma prstiju“, držite ruke tijekom rada u toplome i pravite redovite pauze.

Unatoč poštivanju radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

Simboli

	Upozorenje/Pažnja!
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda pročitajte molim upute za rad.
	Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!
	Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrpavom potplatom i čeličnom špicom!
	Koristite sigurnosne rukavice!
	Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja izvadite iz stroja zamjenjivu bateriju.
	Osobe u okolnom prostoru moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja (najmanje 5 m).
	Opasnost od letećih dijelova.
	Opasnost od rotirajućeg alata. Nikada ne stavljajte ruke i noge u otvor.
	Čuvati od vlage. Stroj ne izlagati kiši.
	Simbol CE



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Ostale sigurnosne upute

Prilikom puštanja uređaja u rad vodite računa o potrebnoj sigurnosnoj udaljenosti od oštrica škara za živu ogradu.

Nemojte dirati vrteće dijelove uređaja.

U toku rada stroja uvijek stojte sigurno i stabilno.

Stojte stabilno, a naročito na liticama. Ne koristite uređaj na strmim nagibima. Kod promjene smjera na nagibima, okretanja i vučenja uređaja prema sebi potrebna je povećana opreznost.

Provjerite teren na kojem ćete uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti istim zahvaćeni ili izbačeni.

Prilikom blokiranja četki odmah isključite stroj i otklonite predmet.

Nikada ne podižite i ne prenosite uređaj dok je u radu.

Održavanje



Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja izvadite iz stroja zamjenjivu bateriju.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Naputku, smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Stroj i njegove komponente nemojte čistiti otapalima, zapaljivim i otrovnim tekućinama. Za čišćenje primijenite samo vlažnu krpu. Prije morate biti sigurni da ste izvukli utikač iz strujne utičnice.

Sve pokretne dijelove kosilice podmažite ekološkim uljem.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici www.guede.com.

Likvidacija

Naputci za likvidaciju izraženi su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži.



Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se mogu upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovnu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelove omotača (npr. npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu.

Opasnost od gušenja!

Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnogeovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebnog papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Технически данни

Разширение за градинска фреза		GME 36 GF
	Заявка №	95712
	Работна широчина	250 mm
	Ø-Режещ нож	220 mm
	Макс. работна дълбочина	200 mm
	Тегло	6,0 kg
Следните данни се отнасят за агрегата с монтирани устройства. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Данни за шум		
	Ниво на звукова мощност $L_{pA}^{(1)}$	80,2 dB (A)
	Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA}^{(1)}$	91,5 dB (A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA}^{(2)}$	93 dB (A)
	Измерено според ^{1)EN 60745; 2)2000/14/EG; Несигурност K = 3 dB (A)}	
	Да се носи предпазно средство за слуха!	
Данни за вибрациите		
Общи стойности на вибрациите (Векторен сбор на три посоки) съответно намерено EN 60745		
	Стойност на вибрационните емисии a_n	2,33 m/s ²
Несигурност K = 1,5 m/s ²		

ВНИМАНИЕ: Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност. Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгътане на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействието на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддържане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Използване в съответствие с предназначението

Разширението за градинската фреза трябва да се използва само заедно с агрегата GME 36. Градинският уред е предназначен за малки и леки работи за фреза напр. в лехите.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети



ВНИМАНИЕ!

Следвайте инструкциите за безопасност в ръководството за експлоатация на агрегата GME 36.

Остатъчни опасности

Дори, когато се използва правилно и се спазват всички правила за безопасност, все още могат да съществуват остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха
Продължителен престой в непосредствена близост до работещия уред може да причини увреждане на слуха. Да се носи предпазно средство за слуха!
- Увреждане на здравето вследствие на вибрации на ръцете и рамената, когато устройството се използва продължително време или не се използва правилно и разчетено.
- Системите за заглушаване на вибрации не са гарантирана защита срещу бялата болест на пръстите или синдрома на карпалния тунел. Ето защо, при редовно и продължително използване на уреда е необходимо старателно да се следи състоянието на пръстите и китката. Ако се появят симптоми на по-горе посочените заболявания, незабавно потърсете лекар. За да се намали рискът от „бялото заболяване на пръстите“, дръжте ръцете си топли по време на работа и предприемайте редовни почивки.

Дори и при спазване на ръководството за експлоатация могат да съществуват остатъчни рискове.

Символи



Предупреждение/ внимание!



За да намалите риска от нараняване, прочетете инструкциите за експлоатация.



Носете предпазни очила!



Да се носи предпазно средство за слуха!



Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!



Използвайте защитни ръкавици!



Преди всяко регулиране, почистване и поддръжка, извадете от машината сменяемата батерия.



Дръжте близкостоящите лица на безопасно разстояние от машината (мин. 5 м)



Предупреждение за отхвърлени предмети



Риск от въртящия се инструмент. Никога не поставяйте ръцете и краката в отвора.



Пазете пред влага. Не излагайте машината на дъжд.



СЕ символ



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Допълнителни инструкции за безопасност

Когато стартирате машината, внимавайте за достатъчно безопасно разстояние от остриетата на градинската ножица за жив плет.

Не докосвайте въртящия се инструмент.

По време на работа на машината, винаги е необходимо да се осигури безопасно и здраво държане на тялото.

Внимавайте за безопасно положение на тялото, особено по склонове. Не работете върху изключително стръмни склонове. Бъдете особено внимателни при смяна на посоката на движение по склонове. Бъдете изключително внимателни, когато се обръщате, дърпате машината по посока към себе си.

Контролирайте терена, на който се използва уреда и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати или отхвърлени от уреда.

При блокиране на четките незабавно изключете машината, и след това премахнете предмета.

Никога не повдигайте и не пренасяйте уреда, докато двигателят работи.

Поддръжка



Преди всяко регулиране, почистване и поддръжка, извадете от машината сменяемата батерия.

Ремонти и работи, които не са описани в това упътване, може да извършва само квалифициран оторизиран персонал.

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Не почиствайте машината с разтворители и леснозапалими или отровни течности. За целта използвайте единствено леко навлажнена кърпа, но едва след като сте се уверили, че щепселът е изваден от електрическия контакт.

Обслужете всички подвижни части с екологично масло.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

В случай на необходимост ще намерите списък на резервни части на интернет страницата www.guede.com.

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произтичат от пиктограмите, които са разположени на уреда или опаковката.



Дефектни и/или ликвидирани уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от увреждане по време на транспортиране. Опаковъчните материали обичайно са избрани според екологично приемливи критерии за боравене с отпадъци, и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обществото на материали пести суровини и намалява появата на отпадъци. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор[®]) могат да бъдат опасни за децата.

Риск от задушаване!

Съхранявайте части от опаковката извън достъпа на деца, и ликвидирайте колкото е възможно най-бързо.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранцията.

Важни информации за клиента.

Предупреждаваме, че връщането по време на гаранционния срок или след гаранционния срок е необходимо винаги да се извърши в оригинална опаковка. С тази мярка ще се избегне излишното увреждане по време на транспортиране и неговото често спорно уреждане. Устройството е защитено оптимално само в оригиналната опаковка, и така е осигурена плавна преработка.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помогаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер

Номер на продукта:







Година на производство

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Date Tehnice

Extensie pentru freză de grădină		GME 36 GF
	Comandă nr.	95712
	Lățime de lucru	250 mm
	Ø-Lamă de tăiere	220 mm
	Adâncime max. de lucru	200 mm
	Greutate	6,0 kg
Următoarele date sunt valabile pentru blocul motor cu dispozitive montate. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Date privind zgomotul		
	Nivelul presiunii acustice $L_{pA}^{1)}$	80,2 dB (A)
	Nivel măsurat al puterii sunetului $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
	Nivelul garantat al puterii sunetului $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Măsurat conform ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Nesiguranță K = 3 dB (A)		
	Purtați căști de protecție a auzului	
Date despre vibrații		
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN 60745		
	Valoarea emisiilor de zgomot a_n	2,33 m/s ²
Nesiguranță K = 1,5 m/s ²		

AVERTISMENT: Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni. Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Faceți cunoștință cu elementele de comandă și utilizarea corectă a utilajului. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apălați la serviciul pentru clienți.

Utilizare conform destinației

Extensia pentru freza de grădină poate fi utilizată în exclusivitate numai cu blocul motor GME 36. Dispozitivul de grădină este destinat lucrărilor mărunte și ușoare de frezare, de ex. pe straturi.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.



AVERTISMENT!

Respectați instrucțiunile de securitate cuprinse în manualele blocului motor GME 36

Pericole remanente

Chiar cu o utilizare corectă și respectând toate prescripțiile de siguranță, mai pot exista riscuri reziduale.

- Deteriorarea auzului
A sta o perioadă îndelungată în imediata apropiere a utilajului în funcțiune poate duce la deteriorarea auzului. Purtați căști de protecție a auzului
- Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare. Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare.
- Sistemele de amortizare a vibrațiilor nu constituie o protecție garantată împotriva bolii degetelor albe sau a sindromului de tunel carpian. De aceea este necesar ca în cazul utilizării de durată a utilajului să urmăriți cu atenție și regulat starea degetelor și a încheieturii mâinii. Dacă apar simptomele bolilor de mai sus, apălați imediat la asistența medicului. Pentru a se reduce riscul „bolii degetelor albe” mențineți-vă mâinile calde în timpul lucrului și faceți pauze regulate.

Chiar dacă se respectă modul de operare, mai pot exista încă riscuri reziduale.

Simboluri



Avertisment/atenție!



Pentru a reduce riscul de rănire, citiți cu atenție modul de operare.



Purtați ochelari de protecție!



Purtați căști de protecție a auzului



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



Folosiți mănuși de protecție!



Înainte de toate lucrările de reglare, curățare și întreținere, scoateți din utilaj bateria înlocuibilă.



Țineți la distanță sigură persoanele din jur (min. 5 m)



Avertisment împotriva obiectelor aruncate



Pericol prezentat de scula în rotație. Nu introduceți niciodată mâinile și picioarele în orificiu.



Ocroțiți de umezeală. Nu expuneți utilajul ploii.



simbol CE



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



Ocroțiți de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Alte instrucțiuni de securitate

La demararea utilajului mențineți o distanță de siguranță suficientă față de lamele foarfecei pentru gard viu.

Nu vă atingeți de scula în rotație.

În timpul operării utilajului este întotdeauna necesar să se aibă în vedere o poziție sigură și solidă.

Acordați atenție unei poziții sigure în deosebi pe pante. Nu lucrați pe pante deosebit de abrupte. Fiți deosebit de atenți atunci când schimbați direcția de deplasare pe pantă. Fiți extrem de atenți atunci când vă întoarceți și trageți utilajul înspre sine.

Controlați terenul pe care folosiți utilajul și înlăturați toate obiectele care pot fi apucate și aruncate de utilaj. Dacă se blochează perile, deconectați imediat utilajul, abia după aceea înlăturați obiectul.

Niciodată nu ridicați și nici nu purtați utilajul cu motorul în funcțiune.

Întreținere



Înainte de toate lucrările de reglare, curățare și întreținere, scoateți din utilaj bateria înlocuibilă.

Reparațiile și lucrările care nu sunt descrise în prezentul manual pot fi efectuate numai de personal calificat și autorizat.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Nu folosiți și solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului. Utilizați în acest scop o cârpă umedă; verificați mai întâi ca ștecurul să fie scos din priză.

Tratați toate piesele mobile cu ulei ecologic.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

În caz de necesitate, veți găsi lista pieselor de schimb pe pagina www.guede.com.

Lichidare

Instrucțiunile pentru lichidare rezultă din pictogramele amplasate pe utilaj sau ambalaj.



Aparate defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt alese de regulă în funcție de aspecte ecologice plauzibile și de modul de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Pericol de asfixiere!

Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Informații importante pentru client

Atragem atenția că înapoierea utilajului în timpul perioadei de garanție și după aceasta trebuie efectuată numai în ambalajul original. Această măsură este luată pentru a se evita deteriorarea inutilă în timpul transportului și soluționarea deseori controversată a acestora. Utilajul este protejat în mod optim numai în ambalajul original, astfel este asigurată și soluționarea rapidă și fără piedici a reclamației.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:







An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnički podaci

Nastavak za baštovanski uređaj		GME 36 GF
	Br. za narudžbu	95712
	Radna širina	250 mm
	Ø-Nož za rezanje	220 mm
	Maksimalna radna dubina	200 mm
	Masa	6,0 kg
Slijedeći podaci važe za motornu jedinicu s nosećim uređajima. GME 36 - 95700 + GME 36 GF - 95712		
Podaci o razini buke		
	Nivo akustičnog pritiska $L_{pA}^{1)}$	80,2 dB (A)
	Izmereni nivo akustične snage $L_{WA}^{1)}$	91,5 dB (A)
	Garantovani nivo akustične snage $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Izmereno prema ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/EG; Nesigurnost K = 3 dB (A)		
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	
Podaci o vibracijama		
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) obezbjeđeno na određeni način EN 60745		
	Vrednost vibracija a_h	2,33 m/s ²
Nesigurnost K = 1,5 m/s ²		

upozorenje: Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoračiti vrednosti navedene u ovom uputstvu.

Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata. Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.



UPOZORENJE!

Poštujte bezbjednosne mjere navedene u Uputstvima za rad motorne jedinice GME 36.

Namenska upotreba

Nastavak za baštovansku frezu se smije koristiti samo sa motornom jedinicom GME 36. Baštovanski uređaj je namijenjen za sitno i lako freziranje npr. na grečicama.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Sekundarne opasnosti

Uprkos ispravnom korištenju i poštivanju svih bezbjednosnih propisa postoji opasnost od ozljeda i šteta pradu s uređajem.

- Oštećenje sluha




Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

- Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen.
- Sistemi ublažavanja vibracija ne predstavljaju garantovanu zaštitu od vibracijskog sindroma prstiju ili sindroma karpalnog tunela. Zato je prilikom redovitog dugotrajnog korištenja uređaja potrebno pratiti stanje prstiju i zgloba ruke. Ako se pojave znakovi gore navedenih bolesti, odmah potražite ljekara. Kako bi se smanjio rizik „vibracijskog sindroma prstiju“, držite ruke tokom rada u toplome i pravite redovne pauze.

Uprkos pridržavanju se radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

Simboli

	Upozorenje/Pažnja!
	Za sprječavanje opasnosti od ozljeda pročitajte molim uputstva za rad.
	Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!
	Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!
	Koristite bezbjednosne rukavice!
	Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja izvadite iz stroja zamjenjivu bateriju.
	Osobe u blizini moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja (najmanje 5 m).
	Opasnost od letećih dijelova.
	Opasnost od rotirajućeg alata. Nikada ne stavlajte ruke i noge u otvor.
	Čuvati od vlage. Uređaj ne izlažite kiši.
	Simbol CE

	Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.
	Čuvati od vlage
	Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Ostala sigurnosna uputstva

Prilikom puštanja uređaja u rad vodite računa o potrebnoj bezbjedonosnoj udaljenosti od oštrica makaza za živu ogradu.

Ne dirajte vrteće dijelove uređaja.

U toku rada uređaja uvijek stojte bezbjedno i stabilno.


Stojte stabilno, a naročito na strmim površinama. Ne upotrebljavajte uređaj na strmim nagibima. Prilikom promjene smjera na nagibima, okretanja i vučenja uređaja prema sebi potrebna je povećana opreznost.

Provjerite teren na kojem ćete uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti istim zahvaćeni ili izbačeni.

Prilikom blokiranja noževa odmah isključite motor i otklonite predmet.

Nikada ne podižite i ne prenosite uređaj dok je u radu.

Održavanje

	Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja izvadite iz stroja zamjenjivu bateriju.
---	---

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Mašinu i njene komponente nemojte čistiti rastvaračima, zapaljivim i otrovnim tečnostima. Za čišćenje upotrebite samo vlažnu krpu.

Mašinu i njene komponente nemojte čistiti rastvaračima, zapaljivim i otrovnim tečnostima. Za čišćenje upotrebite samo vlažnu krpu.

Sve pokretne dijelove kosilice podmažite ekološkim uljem.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Prema potrebi možete potražiti specifikaciju rezervnih delova na Internet stranicama www.guede.com.

Likvidacija

Uputstva za odstranjivanje izražena su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži.



Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se može upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelove ambalaže-omotača (npr. npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu.

Opasnost od opekotina!

Dijelove ambalaže čuvajte van dohvata djece i što prije likvidirajte.

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog eovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ukoliko je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove sigurnosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji, Servis, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués dépendent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvažujeme do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımları ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişikliğin durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Gartenfräsenaufsatz in Verb. mit Motoreinheit

Garden cutter attachment combined with the engine unit | Embout pour fraise de jardin en association avec l'unité motrice | Adattatore per fresa da giardino collegato con unità a motore | Opzetstuk tuinfrees in combinatie met de motoreenheid | Nástavec pro zahradní frézu ve spojení s motorovou jednotkou | Nástavec pre kultivátor v spojení s motorovou jednotkou | Kultivátor toldat motoros egységgel összekapcsolva | Nástavek vrtné freze skupaj z motornom enoto | Nastavak za vrtnu frezu zajedno sa motornom jedinicom | Разширение за градинска фреза в съчетание с апарат | Extensie pentru freză de grădină împreună cu blocul motor | Nastavak za baštovanski uređaj zajedno sa motornom jedinicom

95712 / GME 36 GF + GME 36

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgali AB yönetmelikleri

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> 2004/108/EC |
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC/ROHS | <input type="checkbox"/> 2009/142/EC |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE) | <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body: No: Name:
Address:

Type Ex. Cert.-No.:

97/68/EC_ Emission No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 2014-12-16


Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sírket temsilcisi | Durektor

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +) Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импуверниціт сá elaboraze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upewnomocniony do zestawienia danych technicznych

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullananilan uyum normları

EN 60745-1:2009+A11

EN 709:1997+A4

ZEK 01.4-08/11.11

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilgen gürlüğü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej **L_{WA} 93 dB (A)**

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Öçülenen gürlüğü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej **L_{WA} 91,5 dB (A)**



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

